

# KAYOBA

Item no. 019438



## SOAP BUBBLE GUN

SÅPBUBBELPISTOL/ SÅPEBOBLEPISTOL

PISTOLET NA BAŃKI MYDLANE

SEIFENBLASENPISTOLE

SAIPPUAKUPLAPISTOOLI

PISTOLET À BULLES

ZEEPBELLENPISTOOL



### EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

### SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

### NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

### PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

### FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

### FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

### NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.se](http://www.jula.se)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.no](http://www.jula.no)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.de](http://www.jula.de)

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.fi](http://www.jula.fi)

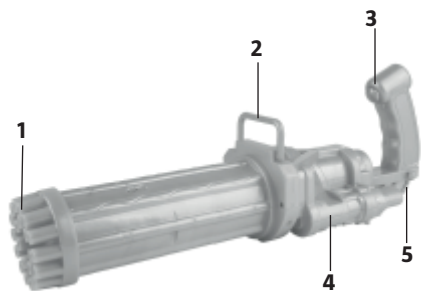
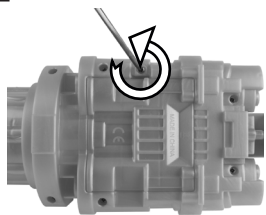
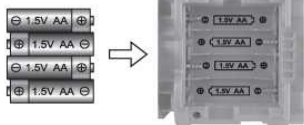
Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.fr](http://www.jula.fr)

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.nl](http://www.jula.nl)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2021-12-01

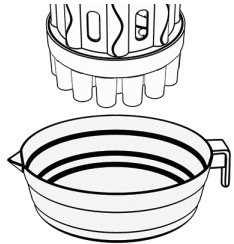
© Jula AB

**1****2****3**

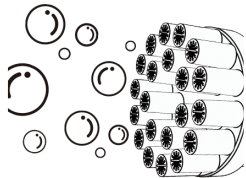
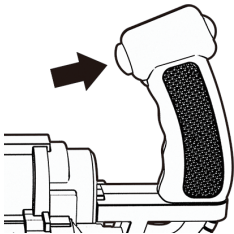
4



5






6



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten innehåller elektroniska komponenter. Använd därför inte produkten i fuktiga eller våta utrymmen.
- Bubbelvätskan är hälsoskadlig och får inte förtäras.
- Skölj omedelbart med rent vatten om du får bubbelvätska i ögonen, i munnen eller på huden.
- Blanda inte alkaliska batterier med vanliga batterier eller laddningsbara batterier (NiCd).
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Använd endast batterier av den typ som tillverkaren rekommenderar.
- Montera i batterier med rätt polaritet.
- Kortslut aldrig batteriplintarna.
- Förbrukade batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Batterier får inte brännas – risk för explosion och/eller läckage.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Batterityp	AA-batterier
Mått	L37 x H14 x B9,5 cm

## BESKRIVNING

Såpbubbepistol med 21 stycken öppningar och batteridrivna fläkt.  
Påfyllningsfat till pistolen medföljer för smidigare påfyllning. Produkten drivs av fyra st. AA-batterier, som liksom såpbubbelvätskan säljes separat.

## PRODUKTENS BESTÅNDSDELAR

1. 21 bubblmunstycken
2. Hållare
3. Avtryckare
4. Batterilucka
5. Handtag

### BILD 1

## MONTERING

### ISÄTTNING AV BATTERIER

1. Öppna batteriluckan.
2. Placera fyra st. AA-batterier i behållaren.
3. Stäng luckan.

### BILD 2

### BILD 3

## HANDHAVANDE

1. Håll bubbelvätskan i en skål.

### BILD 4

2. Doppa produktens bubblmunstycken i vätskan.

### BILD 5




3. Tryck på avtryckaren.

### BILD 6

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet inneholder elektroniske komponenter. Bruk derfor ikke produktet på fuktige eller våte steder.
- Boblevæsken er helseskadelig og skal ikke inntas.
- Skyll umiddelbart med rent vann hvis du får boblevæske i øyene, i munnen eller på huden.
- Ikke bland alkaliske batterier med vanlige batterier eller oppladbare batterier (NiCd).
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Bruk bare batterier av den typen som anbefales av produsenten.
- Sett batterier inn med riktig polaritet.
- Kortslett aldri batteriplintene.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.
- Batterier må ikke brennes – fare for eksplosjon og/eller lekkasje.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Batteritype	AA-batterier
Mål	L37 x H14 x B9,5 cm

## BESKRIVELSE

Såpeboblepistol med 21 åpninger og batteridrevet vifte. Det følger med et påfyllingsfat som gjør det enklere å fylle pistolen. Produktet drives av fire stk. AA-batterier, som i likhet med såpeboblevæsken selges separat.

## PRODUKTETS BESTANDSDELER

1. 21 boblemunnstykker
2. Holder
3. Avtrekker
4. Batterideksel
5. Håndtak

### BILDE 1

## MONTERING

### SETTE INN BATTERIER

1. Åpne batteridekselet.
2. Sett fire stk. AA-batterier i beholderen.
3. Lukk døren.

### BILDE 2

### BILDE 3

## BRUK

1. Hell boblevæsken i en skål.

### BILDE 4

2. Dypp produktets boblemunnstykker i væsken.

### BILDE 5






3. Trykk på avtrekkeren.

**BILDE 6**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt zawiera komponenty elektroniczne. Z tego powodu nie używaj produktu w wilgotnych ani mokrych pomieszczeniach.
- Płyn do baniek mydlanych jest szkodliwy dla zdrowia, dlatego nie należy go spożywać.
- W przypadku kontaktu płynu z oczami, ustami lub skórą, natychmiast przemyj to miejsce czystą wodą.
- Nigdy nie łącz baterii alkalicznych, zwykłych baterii i akumulatorów (NiCd).
- Nie łącz starych i nowych baterii.
- Używaj wyłącznie baterii zalecanych przez producenta.
- Włóż baterie, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami.
- Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia biegunów baterii.
- Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno podpalać baterii – stwarza to ryzyko wybuchu.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Typ baterii	Baterie AA
Wymiary	Dł. 37 x wys. 14 x szer. 9,5 cm

## OPIS

Pistolet na bańki mydlane wyposażony w 21 otworów i wentylator zasilany bateryjnie. W zestawie podstawka ułatwiająca napełnianie. Produkt jest zasilany czterema bateriami AA, które, podobnie jak płyn do baniek mydlanych, są do kupienia osobno.

## ELEMENTY PRODUKTU

1. *21 końcówek do robienia baniek*
2. *Uchwyt*
3. *Spust*
4. *Pokrywka baterii*
5. *Rączka*

### RYS. 1

## MONTAŻ

### WKŁADANIE BATERII

1. Otwórz pokrywkę baterii.
2. Włóż cztery baterie AA do pojemnika.
3. Zamknij pokrywkę.

### RYS. 2

### RYS. 3

## OBSŁUGA

1. Nalej płyn do robienia baniek do miseczki.

### RYS. 4

- 
2. Zanurz dyszę produktu w płynie.

**RYS. 5**




- 
- 
3. Naciśnij spust.

**RYS. 6**

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The product contains electronic components. Do not use the product in damp or wet areas.
- The bubble liquid is harmful to health and must not be consumed.
- If you get bubble liquid in your eyes, mouth or on your skin, rinse immediately with water.
- Do not mix alkaline batteries with ordinary batteries or rechargeable batteries (NiCd).
- Do not mix old and new batteries.
- Only use batteries of the type recommended by the manufacturer.
- Insert the batteries with the correct polarity.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Dispose of spent batteries in accordance with local regulations.
- Do not burn batteries – risk of explosion and/or leakage.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Battery type	AA batteries
Size	L37 x H14 x W9.5 cm

## DESCRIPTION

Soap bubble gun with 21 openings and battery powered fan. A refill dish for the gun is included for easy refilling. The product runs on four AA batteries, which like the soap bubble liquid is sold separately.

## COMPONENT PARTS

1. *21 bubble nozzles*
2. *Holder*
3. *Trigger*
4. *Battery cover*
5. *Handle*

### FIG. 1

## ASSEMBLY

### INSERTING THE BATTERIES

1. Open the battery cover.
2. Insert four AA batteries in the compartment.
3. Close the cover.

### FIG. 2

### FIG. 3

## USE

1. Pour the bubble liquid into the dish.

### FIG. 4

2. Dip the nozzle in the liquid.

### FIG. 5




3. Press the trigger.

**FIG. 6**

## SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt enthält elektronische Komponenten. Verwenden Sie das Produkt daher nicht an feuchten oder nassen Orten.
- Die Seifenblasenflüssigkeit ist gesundheitsschädlich und darf nicht verschluckt werden.
- Spülen Sie sofort mit sauberem Wasser nach, wenn Sie Seifenblasenflüssigkeit in die Augen, den Mund oder auf die Haut bekommen.
- Verwenden Sie keine Alkali-Batterien zusammen mit Standard- oder wiederaufladbaren Batterien (NiCd).
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.
- Verwenden Sie nur die Batterieart, die der Hersteller empfiehlt.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Schließen Sie niemals die Batterieklemmen kurz.
- Leere Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Batterien nicht verbrennen - Explosionsgefahr und/oder Leckagegefahr.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Batterietyp	AA-Batterien
Maße	L 37 x H 14 x B 9,5 cm



## BESCHREIBUNG

Seifenblasenpistole mit 21 Öffnungen und einem batteriebetriebenen Ventilator. Nachfülltrommeln für die Pistole sind im Lieferumfang enthalten, um das Befüllen zu erleichtern. Das Produkt wird mit vier AA-Batterien betrieben, die wie die Seifenblasenflüssigkeit separat verkauft werden.

## PRODUKTKOMPONENTEN

1. *21 Blasendüsen*
2. *Halterung*
3. *Auslöser*
4. *Batteriefachabdeckung*
5. *Griff*

### ABB. 1

## MONTAGE

### EINSETZEN DER BATTERIEN

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.
2. Setzen Sie vier AA-Batterien in das Fach ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung.

### ABB. 2

### ABB. 3

## BEDIENUNG

1. Gießen Sie die Seifenblasenflüssigkeit in eine Schüssel.

### ABB. 4

2. Tauchen Sie die Blasendüsen des Produkts in die Flüssigkeit.

**ABB. 5**




3. Drücken Sie den Auslöser.

**ABB. 6**

## TURVALLISUUSOHJEET

- Tuote sisältää elektronisia komponentteja. Älä käytä tuotetta kosteissa tai märissä tiloissa.
- Kuplaneste on terveydelle haitallista, eikä sitä saa nauttia.
- Huuhtelee välittömästi puhtaalla vedellä, jos kuplanestettä joutuu silmiin, suuhun tai iholle.
- Älä sekoita alkaliparistoja tavallisten paristojen tai ladattavien akkujen (NiCd) kanssa.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja.
- Käytä vain valmistajan suosittelemaa paristotyyppiä.
- Asenna paristot oikeaa napaisuutta noudattaen.
- Älä koskaan oikosulje pariston napoja.
- Käytetyt paristot on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Paristoja ei saa polttaa - räjähdys- ja/tai vuotoriski.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Paristotyyppi	AA-paristot
Mitat	37 x 14 x 9,5 cm

## KUVAUS

Saippuakuplapistooli, jossa on 21 aukkoa ja paristokäyttöinen tuuletin. Pistooliin täyttöastia sisältyy täyttämisen helpottamiseksi. Tuote toimii neljällä AA-paristolla, jotka myydään saippuakuplanesteen tavoin erikseen.

## TUOTTEEN OSAT

1. *21 kuplasuutinta*
2. *Pidin*
3. *Liipaisin*
4. *Paristolokero*
5. *Kahva*

### KUVA 1

## ASENNUS

### PARISTOJEN ASENTAMINEN

1. Avaa paristoluukku.
2. Aseta neljä Aa-paristoa lokeroon.
3. Sulje luukku.

### KUVA 2

### KUVA 3

## KÄYTTÖ

1. Kaada kuplaneste kulhoon.

### KUVA 4

2. Kasta tuotteen kuplasuuttimet nesteeseen.

**KUVA 5**




3. Paina liipaisinta.

**KUVA 6**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le produit contient des composants électroniques. Par conséquent, n'utilisez pas le produit dans des espaces humides ou mouillés.
- Le liquide de recharge est nocif pour la santé et ne doit pas être ingéré.
- En cas de contact de liquide de recharge avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire.
- Ne mélangez pas des piles alcalines avec des piles ordinaires ou des piles rechargeables (NiCd).
- Ne mélangez pas d'anciennes piles électriques avec des piles neuves.
- Utilisez uniquement des piles du type recommandé par le fabricant.
- Installez les piles en respectant la polarité.
- Ne court-circuitiez jamais les bornes des piles.
- Les piles déchargées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.
- Les piles ne doivent pas être brûlées (risque d'explosion et/ou de fuites).

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de batterie	Piles AA
Dimensions	Long. 37 cm x haut. 14 cm x larg. 9,5 cm

## DESCRIPTION

Pistolet à bulles de savon avec 21 ouvertures et ventilateur à piles. Un remplisseur est inclus pour recharger le pistolet plus facilement. Le produit est alimenté par quatre piles AA qui sont vendues séparément comme l'est le liquide de recharge.

## CONSTITUANTS DU PRODUIT

1. *21 buses à bulles*
2. *Support*
3. *Gâchette*
4. *Couvercle du compartiment de piles*
5. *Poignée*

### FIG. 1

## MONTAGE

### INSERTION DES BATTERIES

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de piles.
2. Installez quatre piles AA dans le logement.
3. Fermez le couvercle.

### FIG. 2

### FIG. 3

**UTILISATION**

1. Versez le liquide à bulles de savon dans un bol.

**FIG. 4**

2. Trempez les buses à bulles du produit dans le liquide.

**FIG. 5**

3. Appuyez sur la gâchette.




**FIG. 6**



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product bevat elektronische onderdelen. Gebruik het product daarom niet in vochtige of natte ruimtes.
- De zeepbellenvloeistof is schadelijk voor de gezondheid en mag niet worden geconsumeerd.
- Spoel onmiddellijk met schoon water als u zeepbellenvloeistof in uw ogen of mond, of op uw huid krijgt.
- Combineer alkalinebatterijen niet met standaard- of oplaadbare batterijen (NiCd).
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik alleen batterijen van het type dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Veroorzaak geen kortsluiting van de batterij-aansluitingen.
- Voer lege batterijen af volgens de lokale regelgeving.
- Verbrand batterijen niet. Er bestaat dan een risico op explosie en/of lekkage.

## SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Batterijtype	AA-batterijen
Afmetingen	L 37 x H 14 x B 9,5 cm

## BESCHRIJVING

Zeepbellenpistool met 21 openingen en ventilator op batterijen. Inclusief vulbakje voor het pistool om het vullen te vergemakkelijken. Het product werkt op vier AA-batterijen, die net als de zeepbellenvloeistof apart worden verkocht.

## PRODUCTBESTANDELEN

1. *21 bellenblaaspijpjes*
2. *Houder*
3. *Knijpgreep*
4. *Batterijklepje*
5. *Handgreep*

### AFB. 1

## MONTAGE

### BATTERIJEN PLAATSEN

1. Open het batterijklepje.
2. Plaats vier AA-batterijen in de houder.
3. Sluit het klepje.

### AFB. 2

### AFB. 3

## AANWENDING

1. Giet de zeepbellenvloeistof in een kom.

### AFB. 4

2. Dompel de bellenblaaspijpjes van het product in de vloeistof.

**AFB. 5**

3. Druk de knijpgreep in.

**AFB. 6**